

天理篇



從諺語看 台灣人的宇宙觀

民間的諺語巧妙地表現了民間的思惟方式，這一套思惟方式或許受到哲學家的指導，但重要的是它已為一般民衆所接受，並為日常生活的指南。台灣民間的宇宙觀深深受到漢文化的影響，然而卻有民間自己的體驗做基礎，並非一家之教條。

漢文化之中以儒道釋之思想為主流，台灣諺語所表現的宇宙觀，很明顯地看出它的思想淵源，然而透過民間的思考方式及表達方式，凝縮成一句一句簡潔的諺語，並非聖賢格言的抄襲。

研究台灣鶴佬人的宇宙觀，可由四個觀點來觀察，即宗教的宇宙觀，人生的宇宙觀，物理的宇宙觀，哲學的宇宙觀。茲說明如下：

(一)宗教的宇宙觀：是依據宗教的情感來思考宇宙的問題，由此一情感基礎，給自然構擬出一個主宰者，即「天」。台灣民間「天道」思想淵源及表達方式為原始儒家的及道教的，但其情感淵源則為人類普遍的

宗教情感。人類對於自然由神秘、恐懼、敬畏，進一步對之有所期待，於是產生宗教的宇宙觀。

台灣民間的觀念認為「天」對於人的主宰有兩點可說；一是認為「天」生養萬物以養民，人只要勤勞即可生活，天像父母一樣，飼養人類。如：

thinn¹ te⁷ · bo⁵ go⁷ si² lang⁵
天 地 無 餓 死 儂 (1.1)

thinn¹ · bo⁵ tsuat⁸ lang⁵ senn¹ loo⁷
天 無 絕 儂 生 路 (1.2)

thinn¹ · tshi⁷ lang⁵ · pui⁵ tsut⁴ x
天 飼 儂 肥 雋 雋 ；

lang⁵ · tshi⁷ lang⁵ · tsit⁸ ki¹ kut⁴
儂 飼 儂 一 枝 骨 (1.2)

其次是認為「天」職掌善惡，有賞善罰惡的權能，人只要按著天理行事，就會受到「天」的照拂。此種思想多半受到道教和佛教的影響。如：

lang⁵ · le³ tso³ · thinn¹ · le³ khuann³
儂 咧 做 天 咧 看 (1.7)

lang⁵ · le³ tso³ · thinn¹ · le³ tshiau⁵
儂 咧 做 天 咧 撫 (1.7)

lang⁵ · beh⁴ hai⁷ lang⁵ · thinn¹ · m⁷ khieng²
儂 卜 害 儂 天 毋 肯 ；

thinn¹ · beh⁴ hai⁷ lang⁵ · ti⁷ gan² tsieng⁵
天 卜 害 儂 佇 眼 前 (1.3)

thinn¹ kong¹ · thiann³ gong⁷ lang⁵
天 公 痛 慙 儂 (1.4)

thinn¹ te⁷ · po² tiong¹ hoo⁷
天 地 保 忠 厚 (1.5)

這是道家的觀念，鼓勵人積陰德，自然會受到天公的保底。

ho²sim¹ · u⁷ ho²po³
好心 有好報 (1.6)

這很明顯的是譯自佛家所謂「善有善報、惡有惡報」，即佛教的輪迴觀。

由諺語表達的多樣性和句數，可知民間宗教的宇宙觀受到道教的影響最深，其次是儒家，而以佛教影響最微。

(二)人生的宇宙觀：即根據民衆自己的體驗，對宗教的宇宙觀的一種印證或反省。非常奇妙的是，反省的結果多半是對佛教的輪迴觀和道教的陰德觀的一種反駁。如：

tso³ok⁴tso³tok⁸ khia⁵be² · lok⁸khok⁸
做惡做毒，騎馬 鞭 鐙；

ho²sim¹ho²hieng⁷ · bo⁵sann¹ · thang¹tsieng⁷
好心好行 無衫 通 穿 (1.8)

ho²sim¹ e to² le³ go⁷
好心=个 倒咧餓

phainn²sim¹ e · ti³ ong⁵bo⁷
歹 心=个 戴王帽 (1.9)

phainn²sim¹ e · tsiah⁸lui⁵bah⁴
歹 心=个 食雷肉，

ho²sim¹ e hoo⁷lui⁵ · phah⁴
好心=个 予雷 扑 (1.10)

sian⁷tho² · sian⁷tsiah⁸ · iam¹ke¹ · thua¹bak⁸kiah⁸
善 討 善 食 闍 雞 拖 木 屐 (1.11)

ho²sim¹ · hoo⁷lui⁵ · tsim¹
好 心 予 雷 噯 (1.12)

這些句子都是在反駁佛教所謂「善有善報，惡有惡報」。

而其結論是：

thinn¹kong¹ · bo⁵bak⁸tsiu¹
天 公 無 目 睷 (1.13)

民間的另一觀念是以政治的眼光，把「天」比做當政者。比喻的立場是很客觀的，即一方面印證了「上不正則下歪」的儒家思想，把人民的反亂都歸咎於為政者，但對為政者的批判卻迂迴地以「天」來表達，此種技巧，無疑地源自儒家。如：

thinn¹ · bo⁵tsiau³kah⁴tsi² lang⁵ · bo⁵tsiau³thinn¹ li²
天 無 照 甲 子， 儂 無 照 天 理 (1.14)

thian¹huan² · te⁷luan⁷
天 反 地 亂 (1.15)

前半句說明了「上不正」，即為政者的違反天道，下半句指出「則下歪」，即百姓的違法反亂。描寫此種亂象的諺語是：

thinn¹te⁷ · tian¹to²pieng²
天 地 顛 倒 反 (1.16)

即儒家所謂「君不君、臣不臣、父不父、子不子」的觀念。另一種印證，就是站在為政者立場，設身處地替遵行天理的為政者設想，認定為政者再怎樣照顧人民也不可能使每一個人滿意，如：

tso³thinn¹ • ia⁷ be⁷ tit⁴ tieng³ tsieng³ lang⁵ i³
做 天 亦 袂 得 中 衆 儂 意 (1.17)

此諺用更白的話來說即是：

tso³thau⁵ • be⁷ tit⁴ tieng³ tsieng³ lang⁵ i³
做 頭 袂 得 中 衆 儂 意。

(三)物理的宇宙觀：是民間對自然界的實際觀察，歸納出一些原理，以諺語的形式表達出來。有些是對自然的描述，以教育子弟物理知識。其中大部份是引申到人生來，做為待人處事的教訓。如：

tshue¹ sann¹ si³ • geh⁸ bai⁵ i³
初 三 四 月 眉 意；

tsap⁸ goo⁷ lak⁸ • geh⁸ • tng¹ inn⁵
十 五 六 月 當 圓；

jih⁸ sann¹ si³ • geh⁸ am³ mi⁵
廿 三 四 月 暗 冥 (1.24)

這是描寫月亮的圓缺變化情形。

bo⁵ jit⁸ • m⁷ tsai¹ tau³ • bo⁵ tshiu¹ • m⁷ tsai¹ lau⁷
無 日 毋 知 晝 無 鬚 毋 知 老 (1.22)

這是描寫太陽的位置和時間的關係，比喻人的生理發展。人不是忽然老化，而是不知不覺老了，摸到鬍鬚才忽然覺得。

jit⁸ · tshut⁴ · toh⁸tshun⁵hoo⁷lai⁵niu⁵
日 出 著 恹 雨 來 糧 (1.23)

ho²thinn¹ · toh⁸phah⁴sng³hoo⁷lai⁵niu⁵
好 天 著 扑 算 雨 來 糧 (1.23)

天有晴雨、人有禍福，未雨當綢繆，居安當思危。

u⁷ si⁵ tshenn¹ kng⁰ · u⁷ si⁵ gueh⁸ kng⁰
有 時 星 · 光 有 時 月 · 光 (1.25)

這是比喻「人無千日好，花無百日紅」、「三十年風水輪流轉。」月明則星稀；月暗則星繁，人也有榮枯隆替。

hoo⁷ · loh⁸ si³ suann¹ · tsiong¹kui¹tua⁷hai²
雨 落 四 山 終 歸 大 海 (1.26)

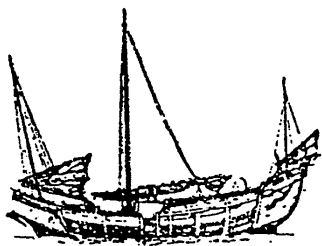
這是教人學大海之能容。

sun⁷hong¹ · ho²sai²tsun⁵
順 風 好 駛 船 (1.27)

tsit⁸ si⁵ hong¹ · sai²tsit⁸ si⁵ tsun⁵
一 時 風 駛 一 時 船 (1.28)

sun⁷hong¹ · sak⁴to²tshiunn⁵
順 風 揀 倒 牆 (1.29)

這是教人懂得順時乘勢。



駁船

u⁷ hong¹ · m⁷ sai²tsun⁵ · bo⁵hong¹ · tsiah⁴beh⁴kiek⁴loo²
有 風 毋 駛 船 無 風 即 卜 激 櫓 (1.33)

這是教人要把握時機，不要【火 過 即焦(pu⁵)
芋】。

u⁷ hong¹ · m⁷ thang¹sai²tsin⁷phang⁵
有 風 毋 通 駛 盡 帆 (1.31)

這是教人成功時不要得意忘形。

tsioh⁸thau⁵ · kau³ku² · a⁷ e⁷ hu¹
石 頭 徂 久 亦 會 灰 (1.36)

這是教人要有耐心，滴水可以穿石，鐵杵磨成繡
花針。

(四)哲學的宇宙觀：是通過對自然的觀察，抽繹
出形而上的原理。其抽象的玄學觀，很明顯的是受到
易經陰陽論，道家生剋論的影響，也就是否定宇宙間
絕對的存在，一切都是相反相成，相生相剋。如：

tsit⁸mih⁸ · hang⁵tsit⁸mih⁸
一 物 降 一 物 (1.37)

tsit⁸hang⁷ · ti⁷ tsit⁸hang⁷
一 項 治 一 項 (1.38)

這是說宇宙萬物之間有一個生態環，相生相剋，
相剋相生，世間沒有「無敵」的東西，也沒有主宰一切
的東西，強中自有強中手。

u⁷ tsit⁸ho² • bo⁵nng⁷ho²
有一好 無兩好 (1.39)

tsit⁸ho² • kah⁴tsit⁸gai⁵ • bo⁵nng⁷ho² • thang¹sio¹pai⁵
一好 恰一喏 無兩好 通相排 (1.40)

sui² • sui²bo⁵tsap⁸tsng⁵
嬌(美) 嬌無十全，

bai² • bai²bo⁵ka¹nng⁵
稹(醜) 稹無交圍(完全) (1.39)

這是說一切存在都有陰陽兩面，沒有絕對完美的東西，和上述「做天 亦袂得中衆儂意」(1.17) 是遙相呼應的。

台灣哲諺典中所收的都是民間流傳的俗語，不是聖賢的格言。由這些民間諺語，看出民間思想受到中國哲學深刻的影響，然而其表達的手法更加活潑，並且有台灣民間的獨立思考與批判。先民的宇宙觀是豐富而深刻的。